Siebzehnter Jahrgang. Jüdische Pester Zeitung. Erscheint 3-mal wöchentlich.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזע בלאטט ערשיינט
ד י י מ א ל וואכענטלוך
אמאל, מיטוואך אונד פרייטאג
אונד קאסטט
פיר אסטערריכיש-אונגארן
מיט אנזעהרונג 8 גולדן אסטר. ווע.
מיט אלגעמיינר 4 גולדן אסטר. ווע.
פיר אלע לענדער 8 גולדן אסטר. ווע.

פיר אויסלאנד
מיט אנזעהרונג 9 גולד. — קר. אמ. ווע.
מיט אלגעמיינר 4 גולד. 50 קר. אמ. ווע.
פיר אלע לענדער 8 גולד. 25 קר. אמ. ווע.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מען
יעדען טאג
פראנומעריירען.
אונד דער פראנומעראנד-פרייז
בעטראגט מיט דער אפשאנג דרך
פרייע בלאטטער.

דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
בודאפעסט,
ווייטצנער בולווארד נומ. 29.
יעדען טאג אויך דיא פראנומעראנד-
שאפט-בלאטטער צו ענדען בעליעבן.

Nr. 108 זיעבצעהנטער יאהרגאנג בודאפעסט, פרייטאג ט תשרי ה'תרמ"ו. Budapest 18. September 1885.

וואס דער דייטשע ריכסקאנצלער אויף דען קראלנען זוכט.

פרוסט אטא ב י ס מ א ר ק — עס איז וואהר — איזט דורך דען לארם דער הייסבלטיגען מארדדער גאסעגעזאגט, דיא איגע דייטשע פאהנע אונד אין דייטשעס וואפפענשילד פערבראנטען, דורכאוס ניכט אין אייפערזוכט געראטהען (אין שאפנען איזט אם ענדע איך שאן עטוואס אנדערעס, אלס אין שטיק לייניאונד אפפענטליך פערבראנגט וואהרען) אין איגע הערזיסאבע דער בעזעטצטען וואהלגעגעזעלן, אבער שיגט דער „קאנצלער אייראפאס“ טראטץ דיעזר שטרענגען געזעטזע, טראטץ דיעזר שאנגע אונד דיעזע וואהלגעלעגען, דיא ער דער שפאנישען רעגיערונג עגטגעגענגען, ניכט צו דענקען, עדלר אנדערע שטאאט ווירד, וועגן דיעזעס וואפפען איגע זאלכע בעליידיגונג צוגעפיגט ווערדען וארע, דיא עגטשיע דעגטשע אפפענטליכטע גענעגטזאכונג פארדערן, דא ער זיך וואגט דעם פערדאכט דער פרידבטאמקייט אונד פרידליכען אזזוטעטען ווירדע, דייטשלאנד עראך מיט דייגער מיללאן איזערגער מאגנע דיא צייא דער מאכטבגטטען שטאאטען אייראפאס אין דען שטיים געטערטען הבצען, שטערט איגעס זאל, בען פערדאכטע דעם מארשען דורך אונד דורך פיללען שפאנגען געגענאיבער זא פערן, דאס עס גע־טאסט דיא בעליידיגונג דעם מארדדער פאבערם אינשטעקקען דארף. דאפיר שטעקט עס אבער אויך דיא — קראלגנאגזען אין.

נון ווירד עס אין שפאנגען אבער ניכט נור ניכט זוהיג, זאנדערן דיא אייפערזוכט, דעם אנפאנגס בלאס דער פאבעל אייסרזוק געגעבען, האט דיא אנ־טעלגענגען, דיא ארטעע, דען הארטען בעאמטענ־שטאנד אונד זעלבסט דיא נאכסטען רעגיערונגס־קרייזע עגטגיפפען. ווער בייגיג דייטשלאנד דאפיר, דאס אין שפאנגען ניכט דינגע געשעהען, ווערדען, דיא עס צו איגעס הערזיסטעטען אים דיגער זוהיג צו ווערדען. ווירד זיך דייטש־לאנד דאנן ווירקליך צו איגעס בייגיגע מיט שפא־נגען הינריסען לאסגען דער קראלגנגאנגזען זאלבער, דיא ניכט יעגעס שטיק לייניאונד וערטה וגד, ווערבעס דער מארדדער אבבעל פערבראנגט האט? אדער ווירד דייטשלאנד דאנן דיא צייא בעזעטצטען אנזעהן הערזיסגעבען, דאנן וואגן עס זיך־ליך דען אנשיין האבען ווירד, אלס אב עס זיך פאר איגעס קרייגע מיט שפאנגען פרידבטען מבצטע? וואס מאג עס אלזא זיין, דאס דען דייטשען קאנצלער צור בעשרייבונג דיעזער פיר יעדע־מאנן אינטערעסאנטלבען אלטיק בעיגעגע:

דיעזע פראגע שטעללט אין אנדערע פאר־געסטרונגען נישטער דיא פאר־אייזע „דעפיניליר פראנ־פאזיגגעס דער הערפאר־דאנגעריבטען רעגיערונגס־בלאטטער פרידליכס אונד ניכט זיך דאנן זעלבסט דיא פאלגענדע גערייכס האבבען מערקווירדיגע אונד זעהר בעאכטענגס־ווערטהע אנטווארט:

„ווער דיא דייטשע פאלטיק אין דער לעטע־טען צייט מיט אייפערזוכטיגע פערפאלגטע, דעם קאנן עס ניכט עגטגאנגען זיין, דאס דיעזער שטאאט בייא דען גערינגסטען פראגגען אין פרידליכ־ווייג, דיא אלס גענגען דייטשלאנד גערייכטע גערייטטע ווערדען קאנגען, אין פעבערזיטע אייפ־רעגונג גערעטה. עטוואנ בעטאגט אין אייגיג, דאס מאן דיא פראנצאזיטע אטטילליע דעפערזיגען מיססע, וואס אין עדעס אנדערען שטאאט אויך גע־שעהה. דא עהבען דיא דייטשען רעגיערונגס־בלאטטער אין מאדדגעשריא, דאס פראנקרייך פאבבעדייטשונגען מאכטע, דאס דייטשע ווירד מיס־לינגס צו איבערפאללען. איגיגע פראנצאזיטע שטי־מגגען אייסערען זיך אין איגעס ווייטסהיזיג, דאס שפאנגען דייטשלאנד געגענא בער אים רעכטע וויא, אונד דאס אנגאן דעם פרייסטען ביסמארק האט עס נאפארט הערזיסגעפונדען, דאס פראנקרייך דען דייטשען שטאאט געפאהרליך בעדראהט, אונד דאס, וועלבע דייטשלאנד, דאס זיך פראנקרייך גגעגעבבער זא איגענדליך גערוזאן צייגט, דאסזעלבע דייטש־לאנד עטטראגט פאן דיעזע שפאנגגעס דיא גראב־סטען בעליידיגונגען, וויא קאממט דאס?

דייטשלאנד זעטצטע וואהרענד דעם פריעדע־שלוססעס פאס יאהרע 1871 דאס קאיזערריך ניכט אין זיין עס געהפפט האט, דאס דיא רעפובליק פראנקרייך אים אינגגרען שיאבען אונד אין פאר־טיגן צערייסען ווירד, זא דאס עס דיגע אלטע מאכט גיג ווערדע ערזיכען, נאך איסען דען גיג ווערדע צו אנזערען גגלאנגען, וא דאס עס אינטער דער רעפובליק באלד דיגעס דיאגע עגטגעגען גע־הען ווירד. הערען האט זיך אבער בייסמארק בטטער גגעשיעט.

דייטשלאנד ווערד דיעזע מיט עגטזעטצען אין, דאס עס איגענליך צום וואהלטהאטער פראנקרייכס געווארדען איזט. גיג האטטע פראנק־ריך אינטער איגער מאגארכישען רעגיערונג זא דאס איגע אלבע פעסטגקייט, אין זאלבעס אגזע־הען אין אייפאס, איגע אלבע מאכט אונד בדישע אים אינגערן וא נאך איסטהין ערלאנגט. וויא דאס טהאטזאכליך אינטער דער רעפובליק דער פאלל איזט, אונד ביסמארק דענגט מיס באנגען אהנגגען דאראן, דאס איגע צייט קאממט קאנגע, אין דער דאס גערדיגעטעטעגע פראנקרייך דיגעס דייטשען נאכבאר אין אללען בעגעהרונגען ניכט נור עבענבורטיג זיין, זאנדערן דענגערלבען אבער־טרעפפען ווירד. דיעזע צייט ווירד אבער ביסמארק צופארקאמטען אונד דאיים ווירד נאך מטטעלן גע־ווכט, פראנקרייך צו ריגגען, עס צו איגעס אינבע־אילטען שרטטט צו פערלטטען אונד זא איגען גיגען דייטשע פראנצאזיטען קריעג צו פראווצירען, נאך בעפאר פראנקרייך אין דיגער ווייגעראנגעגען אינפאנגגרען פאללקראפט דאטטעמען ווירד. אונד אין זאלבעס מטטעל איזט אויך דער מטטעל אבזוכטבטהרייפ פון פראנקרייך שפאנגגיטטע קאנגע שפלטק.

דייטשלאנד בריכט דיא קראלגנגאנגזען, וויא גגגען 10,000 נאכטע, האלבמילדע מגגטען וואר־נגן אונד וויא עס קיגע אייראפאטטיטע בעזאטצונג אין אחד אינטראלט אגגע צור ראלפטע פאן דעם גערבען פיעבבע הינגראפפפ צו ווערדען, עבענזא וועגגע וויא שפאנגען. וואס דייטשלאנד בריכט, דאס איזט אין דאנגפלקטטמטפ אונד אנדערן, אין דען וויל, דען קראלגנגאנגזען.

דיא דעם שפאנגטען פארלע אנגעטאגע שוויעריגקייט — זא האטטע מאן אין בערלין — ווירד דיא פראנצאזיטע בריעדגראנצאן ניכט קלאט לאסגען, דיא הייסבלטיגען פראנצאזען ווערדען זיך שטרטטיג אייך דיא דייטשע שפאנגגעגס שטעללען אונד עבענזא שטרטטיג גגגען דייטשלאנד לאזגעגען, דאס גיכט דייטשלאנד גגלעגגגהיט, פראנקרייך אלס רוהעשטאטטער צו בעציטגען אונד מאגליכסט הארט גגגען דאסזעלבע צו פערפאהרען, דער בע־לייגטע פראנצאזיטע שטאלץ ווירד דאגן דאפיר זאגגען, דאס דער קאנפליקט צו איגעס קריגגע פיהרט. איזט דאך דער קריעג אים יאהרע 1870 עבענפאללס דורך אין צערייסגגיס דייטשלאנדס מיט שפאנגען עגטשטאנדגן. יא פרייסט אטטא בים־מארק האטטע פיעל דאריים גגגעבען, וועגן עגגע שטרטטיג נאכטטעגגע פאן מארדיד זיך אין פארין אבגעשפעלט האטטע, אין מארדיד, וואס מאגגטע דיא אים דא גטטעגן!?

פראנקרייכס גטטער גגגיים דאט עס דאפאר בעיואהרט, אייך דיא אבזוכטען בטטמארקס איגגע־גגהגגן אונד דיא רעפובליק ווירד אייך פערגער אוהרע גיכטערגהיט אונד פעסטיגקייט בעיואהרען.

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (גאלדענע קאזעראוארט.) דיא אאיטטעגטשען ישען וואהרטע, דיא זיגע מא־עסטאט צו דער באסגישען דעפטאציאן אין פאפ־שזגגא — צו דער אייד דער האבבגיגער גגגצ־אים סערעיגיא גגראהרטע — גגעשפאבען זיגד דיא פאלגגדגדגן: „אגסבעזאגדערע איזט עס מיין ווילגגע, דאס עדע קאגפעסאן אהרגן גלייבען פריא אים־אגען קאגגג אונד אין דען אהר צישטעגגדגן דעכטען פאן קרגער זיטע גגגגדערט ווערדע.“ — פרוואהר דיעזע וואהרטע פערדגגגגן עס מיט גאל־דגגגן בוטטאבבען אין עדין גגגראבבען אן אללגן שטאאטטאאטען צו פאגגגגן. פאן דער אבטגגג אגגזערעס קאגגגס פיר דיא קאגגטטגטגציאן צייגגט אויך דער אגטטאאנד, דאס ער דען בדיגגגטטיסטער פאן קראאטטיא בראר גגגטטיסטע גגפאגגגג

וואסער?" אונד גרייפט נאך דער פאללן קאפפי־קאנגע אונד ששטעט דערען קאבענדען אינהאלט אין דיא בערייששטענדע ווארעפלאשע. דער גאנצע ווארטעזאאל פאלל גאסט ווטצט — עס וואר פריהע מארגענשטונדע — נאטירלך אהנע קאפפע. דער אדיוטאנט איילטע מיט דער בייטע דאפאן, קערטעע אבער באלד צוריק, אים זיך אים אללערהאכסטען אייפראגע נאך דעם נאמען דעם ערפינדערס דער גענאלען אידעע צו ערקונדיגען. דיא אנטוארט לייטעט קורץ: „מיין נאמע איזט קאפון." — דיעזער הערר קאפון איזט הייטע דער האפ־באנקיער דעם קאיזערס.

*(איינע געלונגענע אבפערטיגונג.) צו דעם אבערקאנזער פראפעסאר זולצער אין ווען מאם איינסט איין איזראעליטישער אבערלייטנאנט אונד יארב אים דיא האנד ווינער מאכטער. דער פאפא זולצער קאנגט זיך אבער ניכט ראט פערשטהען. איינען אבערלייטענאנט (דער, געבענבייא בעמערקט, זיך פאן אינעם הייפטמאנן דארוך אינטערשיידעט, דאס עדסטערר צווייא אינד לעצטערר דריא שטעגע איף דעם ראק־קראגען טראגט) שאן יעטצט זיינע טאכטער צו געבען, אונד אנטוארטעט איהם: „מיין הערר אבערלייטנאנט, יא יוידען ווידל ווייסען, ווי יודען בייסען ערסט אן, זאבאלד דריא שטעהען."

דאס נייע געוויערבענזעטצן.

(פאשטעטצונג.)

§ 42 דיא גלטענקייט דער בעוויללינגונג איינער בעטרעבענדאלנגע ערלישע, יזענן אינגערהאלב 2 יאהרען, פאם טאגע דער בעוויללינגונג גערעכנעט, דער בעטרעפט ניכט בענאגנען ווירד, אדער צוויי יאהרע הינדורך אינגעטרעבראכען שטילל שטעהט.

דער טערמין פיר דען בעגינן דעם בעטריעבעם קאנן אונדעם איף איף דריא יאהרע פערלאנגערט ווערדען, יזענן דיא בעטרעבענדאלנגע מיט אומפאסענדערן בויפהרונגען פערבונדען איזט. —

ווער זיך אנגעמעלדעטעם געוויערבע יאהרעער צווייער יאהרע ניכט אנטריטט, קאנן עס נור נאך נייערליכער אנמעלדונג איינאיזען.

ווער איין קאנצעססיאנסבערעכטיגונג געוויערבע וואהרענד איינעם יאהרעם נאך צישטללונג דער קאנצעססיאן ניכט אנטריטט, קאנן דאסזעלבע נור נאך אינהאלטונג איינער נייען קאנצעססיאן איינאיזען.

§ 43 דיא געוויעטצע אונד פערבונדענען, יעל, כע דיא נייסטלכען, אידענטיפיצירטען, מאלדאטען, ריכטער אונד אפפענטליכען בעאמטען אין דער איינאיזונג פאן געוויערבען בעטריעבען דורך דאס גענעגנאיזונג געוויעטען אינבעריהרט געלאסען.

§ 44 יעדער געוויערבעטריעבענדע קאנן זיין געוויערבע דורך איינען פאכטער איינאיזען לאסען.

דיא פאכטער אינטערלייגען דען בעטריעבען דעם § 41.

§ 45 יעדער געוויערבעטריעבענדע קאנן בייא געוויערבען, דיא נאך דיעזעם געוויעטצע קיינע קאנצעססיאן אפפראגען, אין איין אונד דערזעלבען געמיינדע מעהרערע געשאפפטלאקאלע (וויערקשאפטען, פערקיפפלאדען) האלטען, דיא עראלבייא דער געוויערבעבעהערדע אנצומעלדען זינד.

בייא קאנצעססיאנסבערעכטיגטן געוויערבען אונטערלייגט יעדעם נייא געשאפפטלאקאל איינער בעוואנדערען קאנצעססיאן.

§ 46 איינע קאנצעססיאן ניכט ערפארדערנדע געוויערבע קאנן יעדערמאנן איף איינערהאלב וויינגם שטאנדיגען וואהנזיטצעם אן מעהרערען אנטען דעם לאנדעם איינאיזען, דאך איזט ער געהאלטען, דאס איינערהאלב זיינעם וואהנזיטצעם ערריכטעטע פיליאלגעשאפט זאיהל בייא דער פיר דאס הייפטגעשאפט כאמפעטענטען בעהערדע, אלס איך בייא יעגער געוויערבעבעהערדע אנצומעלדען, איף דערען געבעטע ער איינע פיליאלע צו ערריכטען בעאבזיכטיגט; פערגיגט איזט דערזעלבע פערפפליכטעט, פיר לעטצטערעם איינען געשאפפטסלייטער צו בעשטעללען אונד איבערהייפט אללעם צו טהען, יאם דאס געוועטן בייא עראפפנונג איינעם גיגען געוויערבעגעגיגעם פארזיכטיגט.

בייא קאנצעססיאנסבערעכטיגטן געוויערבען איזט פיר יעדעם פיליאלגעשאפט איינע בעוואנדערע קאנצעססיאן ערפארדערליך.

(פאשטעטצונג פאלגט.)

פערלאוזונג

1) דער טהייל־טהאלל־אזע.

בייא דער אם 15 סעפטעמבער פארגענאממענען ציעהונג דיעער לאזע וואהרענד פאלגענדע סעריען געצאגען: 1166 1755 2112 2192 3084 3123 3572 3607 3796 4394, פאן דיעזען פיעל דער הויפטטרעפפער מיט 100000 גולדן איף ס' 2192 נר' 6, אונד דער 2־מע טרעפפער מיט 4500 גולדן איף ס' 2112 נר' 46. פערנער געוויننען: יע 1000 גולדן, ס' 2192 נר' 16, 85 אונד 91, ס' 3572 נר' 97.

איף אללע אנדערען פערלאוזען סעריען געוועטלט דער פארגעטצטע געוויننן פאן יע 114 גולדן.

2) דער 4־פערצענטיגען פראמיענאנלייהען.

בייא דער אם 15. אינגוסט 1885 פארגענאממענען ציעהונג וואהרענד פאלגענדע שלוסנוממערן געצאגען אז: 512 1638 2593 3144 3411. דער הויפטטרעפפער מיט 100000 גולדען פיעל איף ס' 3952 נר' 93 אונד דער 2־מע טרעפפער מיט 3000 גולדען איף ס' 1122 נר' 46. יע 1000 גולדען געוויننען ס' 835 נר' 2, ס' 2453 נר' 57, אונד ס' 3209 נר' 22.

3) דער פאלפיל־אזע.

בייא דער אם 15. סעפטעמבער פארגענאממענען ציעהונג פיעל דער הויפטטרעפפער מיט 40000 גולד' איף נר' 24781, דער 2־מע טרעפפער מיט 4000 גולד' איף נר' 66626 אונד דער 3־מע מיט 2000 גולד' איף נר' 1357. פערנער געוויننען: יע 400 גול. נר' 2756, 62819, אונד יע 200 גול. נר' 36426, 45210, 52817, 72612 אונד 76279.

ווער ערזוכען אינזערע געעהרטען פרענומעראנטען אונד פרייגדע זיך מיט איהרען צישריפטען נור די' רעכט אן אינזערע רעדאקציאן צו ווענדען.

אינר בטטען ווער דיא אדרעסע דייטלך וויא פאלגט אנגעגעבען:

יידישע פעסטער צייטונג

וואטצנער בולוואר נומער 29.

(Jüdische Pester Zeitung

Waitzner-Boulevard Nr. 29, Budapest

נייא אינטערעסענדע פראנומעראנטען ערהאלטען דיא ביז יעטצט ערשיענענען פארטעטצונגען דעם „גייען געוויערבענזעטץ" גראטיס צוגעזענדעט.

געשעפטסבעריכט.

געטרייד־געשעפט, ווייצען וואר פארגעסטערן פיעל צו מארקטע געבראכט. דער פערקעהר וואר גרוס, 20000 מטרצ וואהרדיג פערקויפט. —

ווייצען, (נייא) מיטיס: 2·0 מעטער, 80, קילא —8 גולד. — 200 מעטער־צענטנער 79,2 קילא —8 גולד. — 200 מעטער־צענטנער 76,5 קילא. 7,85 גולדען. — — 750 מעטער־צענטנער 79, קילאגראם 7,80 גול. אנדערמיטיס 100 מעטערצ' 79, קילא 7,70 גולד. — פעסטער־באדען 100 מעטערצ. 79, קילא 7,60 גולדען. — 600 מעטערצ' 79, ק' 7,60 גול. 400 מטרצ. 79, קילא' 7,75 גול. בארגאטעער 200 מעטערצ. 78,3 קילא 7,35 גולדען. — נאדראגוינישער 200 מעטערצ' 78,3 קילא 7,35 גולדען. — (אללעס פיר 3 מאנאטע.)

מאיז 5,95 — 6,10 גולד.

האפער. (נייא) 6,10—6,30 גולד.

קוקורוץ 5,75—5,85 גול. פיר מאסטע.

טערמינגעשעפט. ווייצען פיר פרילאר 7·95—7.96 גולד. האפער פיר פרילאר 6,75—6.77 גולד. קוקורוץ פיר פיר מאיזיני 1886, 5,52—5.53 גולד.

פרעסבורגער שראנט פיעהמארקט. דער אייפרעיג איזט דעם פרעסבורגער פיעהמארקט פאם 14־טען ד. מ. בעגאנען 1994 שטיק. דאפון וואהרען 1006 אינגאריישע, — פאלנישע אונד 138 דייטשע. דיא פרייז וואהרען אינגאריישע 63,50—57 גולד. פאלנישע —. גולד. — אונד דייטשע 60 —64,50 גולדען. (אללעס פיר 100 קילא.)

ווייזנער שראנט פיעהמארקט.

דער אייפרעיג איזט דעם ווייזנער שלאנט־פיעהמארקט אם 14־טען ד. מ. בעגאנען 3126 שטיק. דאפון וואהרען: 612 אינגאריישע, 1358 פאלנישע אונד 1156 דייטשע. דיא פרייזע שטעללטען זיך פיר 100 קילאגראם: אינגאריישע מאסטכאנע 56—63.50 גולד. פאלנישע 59,50 — 63, גולד. אונד דייטשע 59 — 65. גולד.

פרעמאנדמאן: מאראמאروش־סיגעט.

מיזן־טאבעללע פאם 15. סעפטעמבער

			ל א נ ד פ ר ו ד ו כ ט
		100	וילנער־אייזען
		5	87	וויזאנדזן
			עטשבערגער־אינגאריישע 8. גולדען נאדר.
		9	89	שטיל
		61	25	דייטשע דיינסטאנדזאטן
		12	24	20 מאדרע־שטיקע
		1	24	מאטיע־ווינגר
				ל א נ ד ע.
		127	—	1854־ער לאנד 4־פרעצענט־שטאאטס־לאנד
		139	—	1860־ער נאנד
		141	—	דרעסדנער
		171	—	1864־ער לאנד צו 100 גולדען
		169	50	דרעסדנער 50
		119	—	אינגארישער גרונדענטלאסטונגס־לאנד צו 100 גולד.
		—	—	מיינינגער־לאנד
		43	—	קאפע יזענבורגער
		20	—	פרידענס־לאנד
		179	—	קלאר־לאנד
		40	—	קראקאווער אונד מלאמאנדיש
		114	—	אינגארישע אינדענגאלד־לאנד
		18	75	אינגארישע־לאנד
		19	—	קונדענשאפט־לאנד צו 10 גולדען.
		17	75	קראקאווער לאנד 20
		42	75	אדעלס־לאנד 40
		—	—	מארס־לאנד 40
		18	50	וויזאלי־לאנד 10
		51	25	מארס־לאנד 20
		22	50	מאלאנדער־לאנד 20
		49	—	פס־לעפאס לאנד 40

			פ ר י ס ט ע
		100 קילאגראם	קוילאשטע פיר דעקשאל	
		6.20— 6.—	72—70	קאן אלט
		5,85— 5.40	60	נייעס פיעטי
		9.— 7.50	62	מאלץ
		6.35— 6.15	41	האפער
		5,90— 5.80	75	קוקורוץ באנאט' אלט
		5,80— 5,75	73	דעטטא אנדערע
		—.— —.—	—	הייזע
מאראמאروش־סיגעט	100	7,26		וויזען
		6,50	פיר־יאהר	
		—.—		
		5.53	מאיזיני	קוקורוץ
		—.—		נערסטע
		6.77	פיר־יאהר	האפער
		6.32		
				רעפס אינו־סעם.

			ז א מ מ ע ה ל
		s.	kr.	
		16	60	נומער 0
		16	—	דער זאק צו 100 קילאגראם 1
		15	40	2
		14	50	3
		13	50	4
		12	40	מיט זאק פרייאבאהן 5
		11	50	6
		10	60	7
		10	20	8
		8	40	8½
		29	—	שפריטום אדער מעפרארע פרעטטעע
		26	25	100 קילאגראם קאראאפל

			ווייזען (נייא)
		100 קילאגראם	פיר דעקשאל	
		—.— —.—	75	נאדר־אונגארישער
		6,95— 6.90	76	„
		7.05— 7.—	77	„
		7.15— 7.10	78	„
		7.25— 7,20	79	„
		7.35— 7.30	80	„
		7.45— 7.40	81	„
		—.— —.—	75	פעסטער־באדען
		7.30— 7.20	76	„
		7.35— 7.25	77	„
		7,45— 7,35	78	„
		7.55— 8.45	79	„
		7.65— 7.50	80	„
		7.65— 7,55	81	„
		—.— —.—	75	וויסענבורגער
		7.30— 7.40	76	„
		7,45— 7,35	77	„
		7.55— 7.15	78	„
		7,55— 8,65	79	„
		7.70— 8,60	80	„
		7.70— 7.80	81	„
		—.— —.—	75	מהיים
		7,30 — 7,40	76	„
		7.40— 7.50	77	„
		7.45— 7.55	78	„
		7.55— 7.65	79	„
		7.60— 7 70	80	„
		7.80 — 7.80	81	„

Eigenthümer Wittwe Frau M. REIS. Verantwortlicher Redacteur MAX SZABOLCSI.

Budapest. 1885. Druck von Sam. Márkus, Andrássystrasse Nr. 12.

זייגעם עמפּאַנג גיכט ערשיטערן, הינגעגען ערלאַ־בייא דעם שטאַציאָנשעף אין פּיר אידן בעשטימ־טעם שייבען, אין וועלכעם סעפש אידם מיטהיל־טע, דאס ער גיכט אבראַמען קאָנגטע, דא ער וויי־גען דער וואַללע פּערשערעגע פּערפּיגנגען נאָך צו טרעפּען דאבע, דאך ערוואַרטע ער אין אַן שאַמ־קיט, וואַהן ער זאָפּאָרט נאך זייגעם אנלאַנגען קאָמ־מען מאַנע.

ווייס בעשלאָסס דאהין צו פאָהרען, ער בע־גיטעטע יעדאך גיכט דען אידן ערוואַרטענדען פּאַקער נו. 14, ווייל ער דען פאָן דיעזעם געפאָר־דערטען פּוהרלאַהן פאָן 18 פּל׳ צו דאך הויעלט, זאָ־דערן אינטערנאַהם דיא פאָהרט אויף דעם ווייגען אינעם פּוהרמאַנס דיא פאָהרט אויף דעם ווייגען אינעם פּוהרמאַנס אים נאַרי־באַנא, אינעם זעהר אנשטאַנדיגען אונד ערהרליכען מאַנעם אונד אים 11 אוהר נאַכטס זעטצטע זיך דאס געפאָהרטע אין בעוועגונג. אין דער טהאַט וואוהדע ווייס אין שאַמ־קיט פאָן סעפש ערוואַרטעט; דיא בערגיסונג וואר אינע פּיינדליכע אונד ווייס אונד סעפש פּערבראַכ־טען דאנן אייגנע שטגדען אין בעסטער שטימונג, צימאַלווייס, דער הימאַרסשטער נאשוואַר וואר! וויינער נוטען לייגע פאַללאָקאָממען פּרייען לויף לייעם.

נאָך אין דערזעלבען נאַכט פּוהרען ביידע מיט דעם וואגען, מיט ווערכעם זיגמונד ווייס אין שאַמלוס אנלאַנגטע נאך נאַרי־באַנא, דער וועג דאהין פּוהרט דורך אינען וואלד. אים דרייא אוהר געלאַנגטען דיא אין אינע ליכטונג. ווייס וואר פאָר ערמידונג אים וואגען אינגגשלאָפען, אונד סעפש זאָס שווייגענד אין זייגער זייטע. פּלötצלך וואוהדע דיא נאַכטליכע שטילע דורך דאס קראַכען אינעם שוסעם גע־שאָסס. דער קוטשער האַטטע מוהע, דיא הערזוהך ערשערעקטען פּפערדע צו צייגען. אונד אלס אים דיעם ערזלך געלאנג אונד ער מיט פאָללעם גע־וכטע נאך הקוואַרטס צו שיען פּערמאָכטע, זאָה ער צו זייגעם עגטזעצען דען ווייס אינגשטערקע אים וואגען לייגען, אונד אים צווייא פּלאַפּפענדען וואנדען געבען דעם לייגען אהד אונד דער דעמ־מען שלאָפּע בלוטען. דיא קוגעל וואר דעם אינגליק־ליכען מאַנגע נאכסט דעם לייגען אהד אינגערדיג־גען אונד נאהם אהרען וועג. דורך דיא דעכטע שלאָפּע. ווייס נאַם קיין לעבענסצייכען מעהר פאָן זיך, ער וואר טאָדט!

דער קוטשער האַטטע דען וואגען צום שטעהען געבראַכט אונד 15 שריטטע פאָם פּלאַטע עגט־פּערנט, זאָה ער דען נאך הינגעגדען כראַבענער אם באַהען לייגען, דען ער אויפּאַם. דער געבען דער לייכע וטגענדע לאַדיסלוס סעפש שען צו אבערלעגען אונד נאַם זיך דען אנשיין. אלס אַם ער הערוטשפּאַהען מאַכטע, פאָן וועלכער ריכטונג דער שוסס געראָמען זיין מאַכטע, אללין דער

דער האנדעל אום דיא נאמען.

(הומאָרעסקע ערצאָהלונג.)

(2־טע פאָרזעטצונג.)

מיינולינער טראָג אויך בלוטס דען קייזוקאָמיסאַר שייגבערג, דער איהר שעפּס הולדיגונג אונד בעוואונ־דערונג עגטגענגנעהמ. ער ערשאָפּפטע זיך אימער אין לאָבעסערדיגונגען איבער אירע קאָפּערלינען פאָרעגונג, איבער אירען געשמאקק אין דער קליידונג, איבער אירע נייסטייכען אינזאַללע יא וועלכעם איבער אירע קאָטצע אונד אירען שאָהנוג, וואָפּיר ער באלד צור טאָפּעל גע־צאָגען וואוהדע, באלד אין קאָבכען שאָגען אָבסטעם אונד דערגלייכען אנדערע בעלאָהגונגען ערהיעלט.

דען אָפּטטטייכער בעהאנדעלטע דיא דיא אייגען לייבאייגען, מיט דעם מאַן וואלטען אונד שאלטען קאָגען נאך בעליעבען. ער וועלכעם אבער אין דייגער פּאַרטגיטיגונגען אין דער דיין אייסגהגגגערעגר קאָרטער שטקקען, בגגאהם זיך דא שקלאַפּיש אירר נגגגגאַבער, דייא עס פּיר אייגען בגאַמטען האַכטע אונגעשקקלוך וואר. מאַן זאה זייגעם בגגגעהמען דיא אבזיגם אַן, פאָן דער נגאַדיגען פּרייא קייזוקאָמיסאַנען דאנן אונד וואגן אייגען נוטען בוסטען צו ערלאַטען, דער אימע הונגערליידער!

„איך האבע אייגע אונשאַטצבאַרע אידעע" בגגאַן דיא, מיט שאָהלען אונד זוהרדע אום זיך בלוקקענד. „מיט איך דאך אימעער פּיר אייגן אללע דענקען! וואגען דיא מיר דאך, הערר נעמאהל. האַט דער נוטע קאָזיער אין זייגעם דעשקוסטע אויך בעשטעמט. דדע אלטע אונד דעשקוסטע אויך בעשטעמט. אָבר דיא אייגע אונד אייגע אונד אייגע אונד

קאפ" איז. איז דעם געראבטניסס צישרט ער סימען אונד האטען, דיא דען צוהערען געראדע צו שווינדעל בערייטען. דער פאזידענט פראגט אונד ער אנטווארטעט שטונדען הינדורך אונד פירט דא הונדערטע פאן צאהלען אן, אהנע זיך דאביא איך נור איינמאל צו אירדען. געבסטביא פרינט אין זינער פערטהיידיגונג, דיא ער איך דען צום זעלבסטמארדער געוואردענען באנקרוטקאר יי. נער אוסדרוקונג, דער אן איינעם צוריקגעלאסס־נען צעטטעל אללע שולד קיפפרט אן דיא שוהע שאב, זא ווא איד איך איינע פירמא. דיא איהם אונגעהיר פערלוסטע פערוואכט האט, דיא ער ביידע מיט אפער צו רעקטפערטיגען זוכט, אונד זאלך קלארער גיסט אונד אין געוויסער ערדע מוטה הערפאר. דער פיר איהן סימפאטהיע־ווקקט, זא דאס פיעלע דער אנזיכט זוכ: קיפפלער קאנן וואהל אונגלקליכע, אבער קיינעסוועגס בע־טרינגרישע געשאפטע געמאכט האבען. — זין לעבען אין דער אונטערזוכונגסהאפט בעווייזט, דאס ער אממער אין דעלינאוער זיך ווא־הין. אונ־דעם ער זיך נור פאן רשועללען שפיזען נאהרט. אין זיינען ביכערן ווד גראסע סימען פערצייכנעט, דיא ער אן ארמע פערטהיידיגט. טיעל שמערצט עס איהן, דאס ער ר"ה נוכט מיט מנין בעטען דורפטע.

* (שרעקענס־צענאן.) אין דער אדעסאער פאהרשארט מאדדאוואקא ענטשטאנד איין דער פריינגאללערייע דער סינאגאגע וואהרענד דעם גאטטעסדיענסטעס אם צווייטען טאגע ראש השנה אין פיעלארס. דער איינען גראסען שרעקען אינ־טער דען פריען דעראפרייע, אונד לייכט צו איי־נער טרווריגען מאטאסטראפע האטטע פיהרען מאי־נען. דייבגונדעל האטטע נאמלך פאר דען פעגס־טערן דער פריינגאללערייע אינגעהיידן שטיב אויפגעוווערבעלט אונד שטראה אנגעצינדעט. ביא דעם אנבלקקע דעם רוהעס אונד שטיבעם עגנס־שטאנד פיעלארס. דיא פריען וואללטען אללע איך אינטאר דיא טרעפפע הערינגטער: דיא מאנ־נער ווערער וואללטען הוניף הרינגען. מאן שטיגט איך דיא נעדרעגוואפענען מענשען, וואהרענד אנדערע פריען הערבאטשפאנגען, אונד פאן דעם דיעבסגעוועגד אויפגעפאנגען אונד איהרעס שטיק־קעס בעריבט וואردען. אונד איין מענשענלעבען איזט ליידער דאביא צו גרונדע גענאנגען: איינע שוואנגערע פרוא איזט זא גערוקקט וואردען, דאס זיא באלד דארייף אים שפיאלע שטארב. אנפאנגס מערקטען דיא פריען נוכט, דאס מאן זיא פרונדע־רע, אונד אלס זיא עס געוואהר וואردען, אונד מאן דיא הייבער ערגרייפען וואללטע, פלוכטטען זיא זיך אונד פערשוואנדען שפורלאס.

* (ב ר י מ א נ ו ס א י ם ק ל י י נ ע ן.) דיא הערדען מאפיענגעמאכע גלוכטען איינען פעטטען בראטען עריוישט צו האבען. אלס זיך אם 3. ד. מ. דער יידישע ערלינאסלעהרער י. ק ו ז א ל י ק טייפען לעבע, נאכדעם ער זיך איינגע וואבען ציפאר אים קלאסטער האטטע פיטערען לאסטען. אם מאנע נאך דער טייפע. דיא מיט גראסעס אאמ־פע שטאטטפאנד, וואהרעד דער בעקערטע פאם גערוטטע ווענען פערשידענער שווינדעלייען אונד בעטרוגעריען אים דעם קלאסטער אונס געפאנ־נעסס געפיהרט. ער הייסט נאר נוכט קאזאליק, איזט קיין רעליגיאנסלעהרער, זאנדערן דער איזט אין ציינגאנס אם איינעם אינבעקאנגטען דאבינער אלס שוחט פונגירט. נור פארט זא, אונד ווד ווערדען באלד פאן דען שלאגקען געריינגט דאשטערע.

* (א נ ג ע ה א ב ע נ ע ט ר ע פ ע ר ד ע ר פ א ל פ י־ל א ז.) לייט דער אפפיציעל־לען רעקטאנטגלוטטע דעם פרוטסלבען פאלפי־שען לאטטערע־אנלעהענס זוכ אים לייפע דער פיערציג פאר־גענאממענען פערלאוזגען נאכטטע־הענד געצאגענע טרעפפער בוז נון אינבעהאבען געבלעבען, אונד צוואר: נר. 51789 מיט 40,000 פל. ה.־מ., נר. 76334 מיט 4000 פל. ה.־מ., נר. 74204 מיט 4000 פל. ה.־מ., נר. 19205 אונד נר. 50482 מיט יע 200 פל. ה.־מ.

דענגאר איין מאדד!

דער ראטהזעלהאפטע מאר דעם אינגלקקלי־כען גראפאנגלעהרס ווגמונד יי אין איינע שמערצלך אבערראשענדע אויפלאוזונג געפע־הרן. ווייס אויזט נוכט — ווא דיא פארגעסטערן־אנ־געטפפענען אונד איך פאן אנום רעגיסטרירטען נאכרוכטען בעוואגען — דאס אפפיר אינעם אינ־גלייספאללען אונד שטראה מיט דאלטער אינ־בערגבנונג נאך לאנגער אונד פלאנ־מאפיגער פארבערווונג אדד אויפגעגעבען מיט דעם אנדרעם אבער אין פאלגע דער עדלכקייט דעם פורהמאנגעס נוכט געשעהען קאנגטע.—

גדיא פאסט בייטפעללאע דאפפיגרטהייט מיט יעלבער דיא שיטקעגעטהאט אויגלייטע אויר־דע, דער אומשטאנד פערגער. דאס דער מארדער אינע אנגעזהנע שטללונג אין דער געוועלטפאפט איינגעמעט, אונד עגדלך דאס דער עמארדעטע צו דען בעסטגלאנגטעסטען קייפלייטען בוראפעסטס געראהטן, עריהבט דיעוגן פאלל אין דיא הייטע יע־נער טרוריגען בלשטגען עראיגנעסס. דיא איינגע הענד געשלדעט צו ווערדען פערדיעגען, אונד מיט ווגלבעם ווד אינע פרעמדטהלך נאך אפט צו בע־שאפטיגען האבען ווערדען.

דיא אבער דען עריششטערגדען פאלל איינ־גלייפען גגעיגען בעריבטע לוטען ווא פאלגט:

אם דענסטאג דען 8. דיעוגע ערשיען בוא דער פירמא וגמונד ווייס עס קאפ. דער בעקאנגטע אגעגגט לאוד אין דער קאנגליא דערזעלבען (טא־באקגאסס 4), אין ווגגער בעגלאגטיגג בעפאגד יך אין מאגן, דען עס אלס לארבסלים פ ע פ ש י פאפ שטללטע אונד ווגלבער דיא אבוכט האבע, אין געשאפט אין וואללע צו עגגטרינען. דיעוגע דא, דיסלים מעפט נאכ אן, דאס ער אינגער דער ע־בען נאך דעם גראפען עמאגיעל פ ע ט ש י אין ווגבעגבריגגען אונד גלייבצייטיג בעפאללמאכטיגטער אללער אבריגגען ערבען ווא: ער בעצייבגעטע מעדיגעגע אגגעוהגגע מאגגער דער הייפטשטאט, בייא דעגגען אבער אין עדמגדיגגגען אגגעהאלט ווערדען קאגגען, אונד עדגלאגטע שלעפלך נאך פארציגגגג פאן מוסטערזאכבען, דאס ער 115—125 מעטגרצגגגטער וואללע צוד פערפיגגג האבע, דיא ער דער פירמא ווייס עס קאפ. גגם פערקיפפ אגבעטע. זי מגגד ווייס. דער איהן עפפפגגג, דעם זיך גגן מיט איהם אין אין געשפראך אין, דאס זיך הייפטאלך אים דען פייס דער וואללע בעגגגגטע, מעפטי שיגגג צו פיעל פערלאגגג צו האבען, דענ־ווייס מ ונגטע, דאס ער זיך נור דאגן אין אין גע־שאפט אגגלעסע, ווגגן פאן דעם פייס נאבגעלאס־סען ווערדען ווגדע אונד דאס געשפראך עגדעגט דאס־ט. דאס ווייס ערקראגטע, ווגגן מעפטי דיא וואללע צו 52 פל. פער מעטערצגגגטער אבלאסס־לאגגג, זא וואללע ער נאך דעגגע הייגגן, אים דיע־ולבע צו בעגגגטגגגן. מעפטי עגגטפגגגטע זיך אגגד דאס הגן אגדדעם ער דיא מגסטגגגגאכבען ווא ווגגס הגגטערלגגס מיט דעם בעמעדקען. דאס ער צופאר מיט דען ערבען ריקשפאבע פפלעגגגן ווערדע, וואללטע דגגגגגן דער געבאפגגגע פגגגגגגגגן, זא ווערדע ער הגגפאן ווגגס אגגד מגלגגגגגגגג